



I moja općina!

**MOJ GLAS,
MOJA PRAVA,
MOJA OPĆINA!**



Da li kao pripadnik bošnjačke zajednice imam posebna prava?

Dobila sam obrazac samo na albanskom jeziku, a ništa ne razumijem.

Na Kosovu su albanski i srpski jezik ravnopravni jezici. Pored toga, bosanski jezik je u općini Peć u službenoj upotrebi. To znači da sva zvanična dokumenta i usluge lokalne institucije moraju da Vam pruže na bosanskom jeziku.

To znači da:

- Možete da odete u Općinu i da tražite da Vam na Vašem jeziku objasne nešto što Vama nije jasno.
- Možete da tražite da dobijete sve dokumente, obavještenja, odluke, formulare na maternjem jeziku.
- Svi sudski postupci moraju da budu na Vašem maternjem jeziku.
- Ako neko od službenika ne zna Vaš maternji jezik, moraju da nađu nekog ko ga zna

Primeri kršenja Vaših jezičkih prava:

- dobili ste zvanična dokumenta (sudske odluke na primjer), ali samo na albanskom jeziku;
- dobili ste ličnu kartu gdje je Vaše ime ili prezime pogrešno napisano (na primjer, piše q, umesto ć);
- dobili ste ličnu kartu gdje je Vaša ulica ili mjesto prebivališta pogrešno napisano;
- niko od zaposlenih u općini Peć Vam se nije obratio na bosanskom jeziku;
- zvanična verzija sajta općine Peć na bosanskom jeziku ne sadrži sve, meni neophodne, informacije, a albanski ne razumijem;
- bili ste prinuđeni da potpišete zakonski obavjezujući ugovor na albanskom jeziku, bez bosanskog prijevoda;
- pripadnik Kosovske policije Vam nije na bosanskom jeziku objasnio koji ste saobraćajni prekršaj načinili, jer niko od kolega ne govori bosanski.

Ako ste se našli u nekoj od gore navedenih situacija (ili nešto slično) znači da su Vam jezička prava ozbiljno bila prekršena. Ukoliko Vam se nešto slično ponovo desi, treba da znate da imate pravo da se žalite.

Prvi korak jeste da uputite žalbu instituciji koja je prekršila Vaša prava. Ukoliko nadležna institucija nije reagirala na Vašu žalbu, postoji organ kojem se možete obratiti:

Ured povjerenika za jezike

Ured povjerenika za jezike je mehanizam koji štiti jezička prava građana Kosova. Da budemo precizniji, ovoj instituciji možete se obratiti ukoliko dođe do kršenja Vaših jezičkih prava. Ured povjerenika za jezike nalazi se u Prištini, u zgradi Vlade, na trgu Nënë Tereza (šesti sprat, ured br. 605/A). Ukoliko želite direktno da se obratite Uredu, to možete učiniti telefonskim pozivom na brojeve **038/200-14-448 i 038/200-14-612**, kao i slanjem mejla na **info-zkgj-kpj@rks-gov.net**.